

# The NB Family Farmer

## Ferme & Famille N-B

National Farmers Union in NB / Union nationale des fermiers au N-B

Web: [www.nfunb.org](http://www.nfunb.org), Email: [nfu.nb.office@gmail.com](mailto:nfu.nb.office@gmail.com)

Telephone: 506-538-1189 or Toll-free: 1-888-246-5583

A Quarterly Newsletter

Issue N° 13 - Winter 2012



*Welcome to our winter edition of the NB Family Farmer*, a quarterly newsletter which informs members of the **National Farmers Union in NB (NFU in NB)** about the activities of their organization.

*Bienvenue à notre numéro d'hiver de Ferme & Famille N-B*, un bulletin qui informe les membres de l'Union nationale des fermiers au NB (UNF au N-B) à propos des activités de leur organisation.



Un bulletin trimestriel

Issue N° 13 - L'Hiver 2012

**Important Notice:** Our Annual General Meeting will be held on Saturday, March 10th, 2012 at the Canada Best Value Inn in Woodstock. Plan to attend this meeting if possible. Participate in the democratic workings of your farm organization. Be part of the decision making process! Our keynote speaker this year is Av Singh of AgraPoint in Nova Scotia and he will be speaking to this year's theme: "From Field to Fork: Growing your Business". See pg. 3 for more information.

### **David Frost Memorial Scholarships:**

This is the second year that the NFU in NB will be offering David Frost Memorial Scholarships to two secondary school graduates entering a post-secondary institution. Drawing on the funds we received at the settlement of the PVYn case, this scholarship aims to encourage and support young people who wish to work in agriculture. This has been an excellent initiative for the NFU New Brunswick chapter to honour David's memory and work to build a new generation of farmers. Please pass along the enclosed application for the David Frost Memorial Scholarships to any graduate you think might qualify.

### **For your information:**

The Canadian Organic Growers New Brunswick Chapter is looking for farms to participate in a project entitled "Harvest Your Savings – Farming Practices for Energy and Waste Reduction." It is designed to engage and empower farmers in Carleton County. It suggests tools and approaches for energy efficiency as well as simple actions to reduce agri-chemical use, machinery fuel and waste.

The initial assessment includes a free farm energy assessment which will provide feedback and methods for reducing electricity use, fuel, agri-chemicals and improving waste management. Two farms will be chosen as demonstration sites to show real-time electricity use through the installation of energy monitors. Participation in the project including the consultation is free and could help local farmers reduce their operating costs. For more information, contact: Jason Juurlink at [Jason@fallsbrookcentre.ca](mailto:Jason@fallsbrookcentre.ca) or 506-375-4310.

**Upcoming events:**

**February** The New Brunswick Community Land Trust (NBCLT) information sessions on Working Land Conservation Easement. Location: Feb 9th at Royal Canadian Legion, Branch #26, 15 Lorne St. Sackville and Feb 15th at Press Club, 160 Assumption blvd. Moncton. For more information please visit the website or email [nbclt@forestsinternational.org](mailto:nbclt@forestsinternational.org).

**February 16** 2 - 7 p.m. NB Organic Forum will be held in Fredericton at the Charlotte Street Art Centre: Join organic farmers and businesses for an in-depth forum where participants will explore how to collaborate to meet common goals identified in the NB Organic Strategic Plan (2010-2013), visit <http://www.acornorganic.org/pdf/NBstrategy.pdf> for more information or contact [theresa@acornorganic.org](mailto:theresa@acornorganic.org)

**February 16** Film screening of 'GROW!' at the Charlotte Street Arts Centre, Fredericton, NB at 7pm. Discussion to follow with local farmers. Admission is just \$5/person. Please see [www.growmovie.net](http://www.growmovie.net). For more information, please contact Lucia Stephen at [lucia@acornorganic.org](mailto:lucia@acornorganic.org)/1-866-322-2676.

**February 26** Dr. Vandana Shiva will be in Sackville, N.B. to deliver a public address at Mount Allison University, Brunton Auditorium. Time: 7 - 9 p.m.

**NFU National Director's Report****Betty Brown**

The recent Union Farmer Quarterly outlined the events of the 42<sup>nd</sup> Annual NFU Convention held in London, Ontario, November 24-26, 2011 along with articles highlighting the issues we have been working on. As you read through the resolutions you will see we have a lot of work to do this year.

We are in the planning stages of our 43<sup>rd</sup> Annual Convention in Saskatoon, November 22-24<sup>th</sup>. We would like to see more delegates from New Brunswick, so keep the dates in mind. Livestock people might want to include a stop at the Canadian Western Agribition in Regina, Sk. November 19-24<sup>th</sup>.

The National office has been short staffed for the past year and we are in the process of filling all positions to ensure the research, communications and other office duties are carried out in a timely fashion.

The two trade agreements, which the Harper government is negotiating, without a full consultation process, will affect agriculture and how farmers do business. **The National Farmers Union is the only general farm organization standing up to the government on the issues that will be detrimental to Canadian farmers, and Canadian consumers.**

The executive, of which I am a member, have several conference calls during the year and we will have a full board meeting in Saskatoon February 7-9<sup>th</sup>. If you have any issue which you would like brought to the attention of the national board, please contact me either by telephone or email. Betty Brown (506) 278-5439 or [betron@nbnet.nb.ca](mailto:betron@nbnet.nb.ca)

**For your information:**

The NFU in NB Board of Directors has been actively working with the New Brunswick's Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries, Department of Finance, and NB Agricultural Alliance to simplify the rules and regulations governing the Fuel Tax. As a result of this working group, Cabinet has approved regulatory amendments to effect changes to the Fuel Tax Exemption Program for farmers. The changes will come into effect at the completion of the government's public review/consultation process, which will be carried out shortly.

The following changes will be made to the regulations:

1. *the implementation of a simplified annual report format specifically for farmers registered through the Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries (DAAF) as professional agricultural producers;*
2. *a single application form for both the Registered Professional Agriculture Producer (RPAP) card and the purchaser's permit and the issuance of one card with a common expiry date of October 31 of each year;*
3. *the elimination of the current \$12.50 annual fee associated with the issuance of a purchaser's permit to registered professional agricultural producers;*
4. *amendments to the current record-keeping requirements for registered agricultural producers to eliminate the requirement to keep specific records by vehicle or piece of equipment.*

Since applications for purchaser's permits are received each month, the Department of Finance will be issuing information packages to each purchaser's permit holder to inform them of the specific transition measures that will be taken with regard to their particular situation. The Department of Finance will also work with the DAAF to ensure that all producers, registered and not registered, are informed of these changes.

***For your information:*****“New Brunswick potato producers granted more time to repay cash advances”**

On **January 13, 2011** it was announced that New Brunswick potato producers affected by cold and wet weather in 2011 will have more time to repay their advances under the **Advance Payments Program (APP)**. Farmers will be able to transfer their outstanding 2011 advances to the 2012 production period and avoid default. The Government of Canada will continue to pay interest on the interest-free portion of farmers' outstanding advances until December 31, 2012. Producers who received a 2011-2012 APP advance and may be in an overpayment position should contact Potatoes New Brunswick for more information.

The Advance Payments Program provides producers with a cash advance on the value of their agricultural products during a specified period. The short-term loans improve cash flow throughout the year and help crop and livestock producers meet their financial obligations and market their products when market conditions are favourable. The Stay of Default came into effect on December 22, 2011. Potato producers who received an APP advance from PNB may be eligible for the Stay and should contact PNB for more details at 506-743-3036.

***AND ...***

We still have new NFU / UNF hats for distribution to members and friends. Contact Barb Somerville at 1 888 246 5583 to get yours. And if you are a farm member without a free NFU farm sign, please let her know as well, as we have a few left. She will arrange for delivery.

***Opportunity for local producers:***

**Real Food Connections** is a local food grocery store in Fredericton and the owner, Levi Lawrence is looking to source some winter veggies. “I have exhausted all of our local sources for carrots, beets, cabbage, parsnip, and well... everything but onions and potatoes. Anything you may have, even smaller amounts can help us build this enthusiasm for what NB can do in the winter. We are looking for the winter storage, the value added (dried or preserved), or even better the hot house or green house veggies”, says Levi.

RFC guarantees its customers that it is local, that they can tell them who grew everything we sell to them. If possible they look for organic or responsibly grown, but the accountability of local food is their priority.

If you want to know more check out their website at [www.realfoodconnections.ca](http://www.realfoodconnections.ca). If you have any veggies or have a potential lead for them to follow you can email Levi at [levi@realfoodconnections.ca](mailto:levi@realfoodconnections.ca) or call 506-454-5931.

***AND...***

The NFU in NB has formed a working group with other representatives from the agricultural community in the province, including the New Brunswick Agricultural Alliance to promote the concept of an NB Grown Label. We are currently working with the Department of Agriculture to look into the feasibility of having our own provincial food label. We see this as a great way to not only maintain the farms we have here in the province, but so that consumers can easily choose to buy New Brunswick grown produce and products at the grocery store. If any NFU members are interested in getting involved, please contact us!

**NFU in NB AGM****Woodstock, N.B.****March 10th, 2012****“From field to fork:****Growing your farm business”**

9 a.m. - 10 a.m. Registration and Coffee/Muffins

10 a.m. Start time (AGM proceedings)

11:15 a.m. Opportunities to Build Business

with Local Entrepreneurs

12 p.m. Buffet Lunch

1 p.m. Keynote: Av Singh of AgraPoint, Nova Scotia

2 p.m. - 4 p.m. AGM Proceedings continued

**Location:** Canada Best Value Inn, Woodstock  
Exit 188 from the TCH**Cost:** \$15, or a \$35 family rate (includes buffet lunch with coffee, tea and refreshments). **Door prize:** One free membership.***Hope to see you there!***

If you would like further information, please contact us by email at [nfu.nb.office@gmail.com](mailto:nfu.nb.office@gmail.com) or by telephone (506) 539-1189.

**Avis important :** Notre Assemblée générale annuelle aura lieu le 10 mars 2012, au “Canada Best Value Inn”, à Woodstock. Planifiez de venir y participer, en autant que possible. Participez aux processus démocratiques de votre organisation agricole. Faites partie du processus décisionnel ! Notre conférencier invité cette année sera Av Singh, de AgraPoint, en Nouvelle-Écosse et il va aborder le thème pour cette année : « Du champ à la fourchette : Faire croître votre entreprise ». Voir page 6 pour plus d’information.

***Bourses d’étude commémoratives David Frost :***

C’est la deuxième année que l’UNF au NB va offrir des Bourses d’étude commémoratives David Frost à deux diplômés du secondaire inscrits à une institution post-secondaire. À partir des fonds que nous avons reçus du règlement dans le cas du PVYn, cette bourse vise à encourager et appuyer les jeunes gens qui veulent travailler en agriculture. Il s’agit d’une excellente initiative de la section néo-brunswickoise de l’UNF afin d’honorer la mémoire de David et ses efforts pour créer une nouvelle génération de fermiers. Veuillez transmettre le formulaire de demande ci-joint pour les Bourses commémoratives David Frost à toute diplômée ou tout diplômé, qui selon vous, pourrait se qualifier.

***Pour votre information :***

La section néo-brunswickoise de « Canadian Organic Growers » est à la recherche de fermes pour participer à un projet intitulé : “Harvest Your Savings – Farming Practices for Energy and Waste Reduction” (Récoltez vos épargnes – Pratiques agricoles visant à réduire l’énergie et les déchets). Il est conçu de sorte à engager et habiliter les fermiers du Comté de Carleton. Il suggère des outils et des approches éconergétiques, ainsi que de simples actions pour réduire l’utilisation des produits agrochimiques, du carburant pour les machines et les déchets. L’évaluation initiale comprend un audit énergétique gratuit qui va inclure du feedback et des méthodes pour réduire l’utilisation de l’énergie, du carburant, des produits agrochimiques et améliorer la gestion des déchets. Deux fermes seront choisies comme sites de démonstration afin de mesurer l’utilisation de l’électricité en temps réel en y installant des moniteurs de consommation d’électricité. La participation, y compris la consultation, est gratuite et pourrait aider les fermiers locaux à réduire leurs coûts d’opération. Pour de plus amples renseignements, contactez Jason Juurlink au : Jason@fallsbrookcentre.ca ou au 506-375-4310.

***À venir :***

**En février :** Sessions d’information de la Société des terres confiées à la communauté du Nouveau-Brunswick Inc. concernant les Servitudes de conservation sur des terres exploitées. Endroit : le 9 février à la Légion royale canadienne, Filiale #26, 15 rue Lorne, Sackville, et le 15 février, au Press Club, 160 Boul. Assomption, à Moncton. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter le site Web ou envoyer un courriel au nbclt@forestsinternational.org.

**16 février :** 14h00 à 19h00 – Le Forum biologique du NB aura lieu à Fredericton au “Charlotte Street Art Centre” : Venez vous joindre aux fermiers et aux commerces pour un forum de fond où les participants vont explorer comment collaborer pour atteindre les buts identifiés dans le Plan stratégique biologique du NB (2010-2013), visitez le <http://www.acornorganic.org/pdf/NBstrategy.pdf> pour de plus amples renseignements ou bien contactez [theresa@acornorganic.org](mailto:theresa@acornorganic.org)

**16 février :** Vision du film ‘GROW!’ au “Charlotte Street Arts Centre”, Fredericton, NB, à 19h00. Une discussion suivra avec des fermiers locaux. L’admission est seulement de 5 \$/personne. Visitez [www.growmovie.net](http://www.growmovie.net). Pour plus d’information, veuillez contacter Lucia Stephen à [lucia@acornorganic.org](mailto:lucia@acornorganic.org)/1-866-322-2676.

**26 février :** Dr. Vandana Shiva sera à Sackville, NB, pour y faire une conférence publique à l’Université Mount Allison, Auditorium Brunton. Heure : 19h00 à 21h00.

***ET..***

Nous avons encore des casquettes NFU / UNF à distribuer aux membres et amis. Communiquez avec Barb Somerville au 1 888 246 5583 pour obtenir les vôtres. Si vous êtes une ferme familiale membre sans une affiche gratuite de l’UNF, veuillez lui mentionner ceci également, parce qu’il nous en reste quelques-uns. Elle va en organiser la livraison.

## **Rapport de la directrice nationale de l'UNF**

### **Betty Brown**

Le récent bulletin trimestriel de l'UNF "Union Farmer Quarterly" faisait état des événements de la 42<sup>e</sup> Convention annuelle de l'UNF qui avait lieu à London, Ontario, du 24 au 26 novembre 2011, ainsi que des articles qui font état des enjeux sur lesquels nous travaillons. À mesure que vous lisez les résolutions, vous verrez que nous avons beaucoup de travail à faire cette année.

Nous sommes en train de planifier les aspects de notre 43<sup>e</sup> Convention annuelle à Saskatoon, du 22 au 24 novembre. Nous aimerions voir plus de délégués du Nouveau-Brunswick, alors gardez ces dates en tête. Les éleveurs d'animaux de boucherie pourraient vouloir visiter la « Canadian Western Agribition » à Regina, Sk. du 19 au 24 novembre.

Le bureau national fut à court de personnel durant la dernière année et nous sommes en train de remplir tous les postes afin de s'assurer que les besoins en matière de recherche, de communications et autre travail de bureau sont respectés et effectués d'une manière ponctuelle.

Les deux accords commerciaux, qui sont en train d'être négociés par le gouvernement Harper sans un processus de consultation complet, vont affecter l'agriculture et comment les fermiers font affaire. **L'Union nationale des fermiers est la seule organisation agricole générale qui confronte le gouvernement sur les enjeux qui sont un dérivement aux fermiers canadiens et aux consommateurs canadiens.**

L'Exécutif, dont je suis membre, tient plusieurs conférences téléphoniques durant l'année et nous aurons une pleine rencontre du Conseil d'administration à Saskatoon, du 7 au 9 février. Si vous avez des enjeux que vous aimeriez qui soient portés à l'attention du Conseil national, veuillez me contacter par téléphone ou par courriel. Betty Brown (506) 278-5439 ou [betron@nbnet.nb.ca](mailto:betron@nbnet.nb.ca)

### **Pour votre information :**

Le Conseil d'administration de l'UNF au NB a travaillé activement avec le Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches, avec le Ministère des Finances et avec l'Alliance Agricole du NB afin de simplifier les règlements gouvernant la taxe sur les carburants. Grâce à ce Groupe de travail, le Cabinet a approuvé les modifications aux règlements de sorte à faire des changements au Programme d'exemption à la taxe sur les carburants. Les changements vont entrer en vigueur suite à l'achèvement du processus de révision/consultation du gouvernement auprès du public, qui sera effectué d'ici peu.

Par suite de ces modifications réglementaires, les changements suivants seront apportés :

- 1) *la mise en application d'une présentation simplifiée du rapport annuel exclusive aux agriculteurs inscrits en tant que producteurs agricoles professionnels par l'entremise du ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches,*
- 2) *la fourniture d'un formulaire unique à remplir pour demander à la fois la carte de Producteur agricole professionnel inscrit (PAPI) et le permis d'acheteur, et l'émission d'une seule carte qui portera la date d'expiration commune du 31 octobre de chaque année,*
- 3) *l'annulation du droit annuel de 12,50 \$ actuellement lié à l'émission d'un permis d'acheteur pour les producteurs agricoles professionnels inscrits,*
- 4) *des modifications aux exigences actuelles de tenue de dossiers pour producteurs agricoles inscrits en vue d'éliminer la nécessité de tenir des dossiers spécifiques par véhicule ou par pièce d'équipement.*

Comme des demandes de permis d'acheteur sont présentées chaque mois, le ministère des Finances fournira à chaque titulaire de permis d'acheteur une trousse d'information détaillant les mesures de transition spécifiques qui seront prises en ce qui concerne sa situation particulière. Le ministère des Finances collaborera également avec le ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches pour garantir que tous les producteurs, inscrits ou non, soient au courant de ces changements.

**« Les producteurs de pommes de terre du Nouveau-Brunswick ont plus de temps pour repayer les paiements anticipés »**

Le **13 janvier 2011**, il fut annoncé que les producteurs de pommes de terre du Nouveau-Brunswick affectés par la température froide et humide en 2011 auront plus de temps pour repayer leurs avances sous l'égide du **Programme de paiements anticipés (PPA)**. Les fermiers seront capables de transférer leurs avances non réglées en 2011 à la période de production 2012 et éviter un manquement (mise en défaut). Le gouvernement du Canada va continuer à payer l'intérêt sur la portion sans intérêt des avances non réglées des fermiers jusqu'au 31 décembre 2012. Les producteurs qui ont reçu une avance PPA 2011-2012 et qui pourraient être en position de paiement excédentaire devraient contacter Pommes de terre Nouveau-Brunswick pour plus d'information.

Le Programme de paiements anticipés offre aux producteurs une avance de fonds sur la valeur de leurs produits agricoles durant une période spécifiée. Les prêts à court terme améliorent leur liquidité (encaisse disponible) durant toute l'année et aide les producteurs de cultures et les éleveurs d'animaux à respecter leurs obligations financières et à commercialiser leurs produits quand les conditions du marché sont favorables. Le "Surseoir à la mise en défaut" est entré en vigueur le 22 décembre 2011. Les producteurs de pommes de terre qui ont reçu une avance PPA de PNB pourraient être éligibles pour le Surseoir et devraient contacter PNB pour de plus amples détails au 506-743-3036.

**Opportunité pour les producteurs locaux :**

**Real Food Connections** est une épicerie d'aliments locaux à Fredericton et le propriétaire, Levi Lawrence est à la recherche de légumes d'hiver. « J'ai épuisé toutes nos sources locales de carottes, de betteraves, de choux, de panais, et... de tout, sauf les oignons et les pommes de terre.

Tout ce que vous pourriez avoir, même de petits montants, peut nous aider à bâtir cet enthousiasme envers ce que le NB peut faire en hiver. Nous sommes à la recherche de légumes entreposés pour l'hiver, de légumes à valeur ajoutés (séchés ou mis en conserve) ou mieux encore, de légumes de serres et de serres chaudes », déclare Levi.

RFC garantit à ses clients que leurs aliments sont locaux, qu'il peut leur dire qui a produit tout ce qu'on leur vend. Si possible, ils préfèrent des aliments biologiques ou produits d'une manière responsable, mais le fait que ce sont des aliments produits localement, c'est ça leur priorité.

Si vous voulez en savoir plus, visitez leur site Web au [www.realfoodconnections.ca](http://www.realfoodconnections.ca). Si vous avez des légumes ou un indice d'une source possible qu'ils pourraient contacter, vous pouvez envoyer un courriel à Levi au : [levi@realfoodconnections.ca](mailto:levi@realfoodconnections.ca) ou en composant le 506-454-5931.

ET...

L'UNF au NB a formé un Groupe de travail avec d'autres représentants de la communauté agricole dans la province, y compris l'Alliance agricole du Nouveau-Brunswick, afin de promouvoir le concept d'une étiquette Produit au NB. Nous travaillons présentement avec le Ministère de l'Agriculture pour étudier la faisabilité d'avoir notre propre étiquette alimentaire provinciale. Nous voyons ceci comme une excellente manière, non seulement de garder les fermes que nous avons dans la province, mais aussi pour que les consommateurs puissent plus facilement choisir d'acheter des produits agricoles néo-brunswickois à l'épicerie. Pour tous les membres de l'UNF intéressés à s'impliquer, veuillez nous contacter !

**AGA DE L'UNF AU NB :**  
**« Du champ à la fourchette : Faire croître votre entreprise »**

**Samedi 10 Mars 2012**

**Woodstock, N-B**

9h00 – 10h00 Inscription – Café/Muffins

10h00 – Ouverture (Séance de l'AGA)

11h15 – Opportunités de faire des affaires avec les entrepreneurs locaux

12h00 – Diner - Buffet

13h00 – Conférencier invité : Av Singh, de AgraPoint, Nouvelle-Écosse

14h00 – 16h00 – Suite de la séance de travail de l'AGA

**Endroit :** Canada Best Value Inn, Woodstock  
 Sortie 188 de la Transcanadienne

**Frais :** 15 \$, ou taux familial de 35 \$ (cela comprend le buffet du midi, le café, le thé et les rafraîchissements).

**Prix de présence :** Une adhésion gratuite.

***On espère bien vous y rencontrer !***

Si vous aimeriez plus d'information, veuillez nous contacter par courriel au [nfu.nb.office@gmail.com](mailto:nfu.nb.office@gmail.com) ou par téléphone au (506) 539-1189.